



**Blicke auf den Jahreslauf
und seine Ereignisse**

Arbeitsheft für Schülerinnen und Schüler der Klassen 5 und 6

Ingelore Oomen-Welke
und Arbeitsgruppe

JL JaLing Comenius-Projekt 2004

Pädagogische Hochschule Freiburg

Erprobungsfassung



JaLing Comenius-Projekt 2001-2004

Prof. Dr. Ingelore Oomen-Welke, Projektleiterin
Pädagogische Hochschule Freiburg
Kunzenweg 21
D - 79117 Freiburg
e-mail: oomen@ph-freiburg.de

Unter Mitarbeit der Projektgruppe:
Alexandra Dannecker, Julia Schroeter, Tina Siepe, Verena Totzauer

Arbeitsbuch

??

Schreibt man eigentlich überall auf der Welt das gleiche Datum ?

Gibt es Kulturen,
in denen ein Jahr mehr oder weniger als zwölf Monate zählt ?

Leben eigentlich heutzutage alle Menschen im dritten Jahrtausend?

Wie sagt man in den Sprachen seine guten Wünsche zu Festtagen?

Woher kommen die Namen der Tage und Monate usw.

Wenn ihr solche Fragen interessant findet,
hilft dieses Heft euch dabei, Antworten zu finden.

Im ersten Teil findet ihr Anleitungen, Aufgaben, Hinweise,
im zweiten Teil Lesetexte und Übersichten als Information.



nachschlagen in Büchern



im Internet suchen

Außerdem machen wir Arbeitsvorschläge mit den folgenden Symbolen:



Gespräch in der Klasse, in Gruppen oder mit Partnern



schriftlich lösen



Erkundung



etwas anheften, zeigen, suchen, eine Mappe anlegen ...



etwas herstellen



Übungen austauschen

Das Jahr und seine Feste



Überleg mal:

- **An welchem Wochentag hast Du dieses Jahr Geburtstag?**
Welcher Wochentag war es letztes Jahr?
Welcher Wochentag wird es nächstes Jahr sein wird? Warum?
- **Welche anderen Feste im Jahreslauf kennst du?**
Finden diese Feste immer am gleichen Wochentag statt?
Finden sie am selben Datum statt?
Was besagen die Ausdrücke *bewegliche* und *unbewegliche Feste*?



Trage die Feste, die du kennst, in die Tabelle ein.
Macht dabei etwas Schwierigkeiten?

Monat	Feste an festen Wochentagen <i>bewegliche Feste</i>	Feste an einem festen Datum <i>Unbewegliche Feste</i>
Januar		1. = Neujahr
Februar		
März		
April		
Mai		
Juni		
Juli		
August		
September		
Oktober		
November		
Dezember		

Gute Wünsche zu den Festen



Was wünscht man anderen zu welchen Festen?

Wann wünscht man einer Person etwas Gutes?

Wann wünscht man sich gegenseitig etwas Gutes?



Einige Wünsche in verschiedenen Sprachen:

<i>Sprache</i>	<i>Geburtstag</i>	<i>Weihnachten</i>	<i>...</i>	<i>...</i>

→ Seht auch auf S. 4 nach!



Was bedeuten die Wünsche wörtlich?

Fragt eure Sprachexperten, und schlagt im Wörterbuch nach!

<i>... Wunsch auf ...</i>	<i>Wörtliche Übersetzung</i>	<i>Bedeutung</i>
Geburtstag - Deutsch	„Herzlichen Glückwunsch!“	<Ich wünsche Glück>
Geburtstag - Griechisch <i>Chronia pollá -</i>	„Viele Jahre!“	<Langes Leben>



In allen Ländern, in denen Weihnachten gefeiert wird, gibt es zu Weihnachten Geschenke. Aber wer bringt diese Geschenke eigentlich?



Versucht die Tabelle auszufüllen und zu erweitern.

Fragt Freunde oder Mitschüler anderer Klassen, und seht im Sachteil nach!

Ansonsten recherchiert in Wörterbüchern oder im Internet.

<i>Sprache</i>	<i>Äußerung</i>	<i>Wörtliche Übersetzung</i>	<i>Deutung</i>
Deutsch	Christkind oder Weihnachtsmann		
Englisch	Father Christmas		
Französisch	Le Petit Pere Noël		
Spanisch	Tres reies		
Italienisch	Babbo Natal		
Ukrainisch	Srozhdestvom Kristovym		
Chinesisch	Dun Che Lao Ren		



...und wer bringt die Ostereier oder Entsprechendes in anderen Ländern?? Falls es welche gibt!

Die Jahreszeiten



Sicher kennt ihr die Jahreszeiten und auch verschiedene Lieder dazu!
Hier ein Beispiel, findet selbst mehr!

„... Der Frühling bringt Blumen, der Sommer den Klee,
der Herbst bringt die Farben, der Winter den Schnee.“



Im Sachteil dieses Arbeitsheftes könnt ihr erfahren, woher die Namen der Jahreszeiten kommen.

Seht auch selbst in einem Herkunftswörterbuch nach!



Die Jahreszeiten in den Sprachen



<i>Sprache</i>	<i>Frühling</i>	<i>Sommer</i>	<i>Herbst</i>	<i>Winter</i>
Englisch	spring	summer	autumn	winter
Französisch	printemps	été	automne	hiver
Italienisch	primavera	estate	autunno	inverno
Niederländisch	voorjaar/lente	zomer	herfst	winter
Schwedisch	vår	sommar	höst	vinter
Türkisch	(ilk)bahar	yaz	güz/sonbahar	kiº
Finnisch	kevät	kesä	syksy	talvi
Swahili	majira ya kuchipua	majira ya joto	majira ya majani kupukutika	majira ya kipupwe/ baridi
Japanisch	háru	natsú	áki	fuyú



Markiert ähnlich klingende oder ähnlich geschriebene Wörter mit derselben Farbe.

Was erkennt ihr?

Ergänzt die Tabelle, falls ihr noch andere Sprachen kennt.



Sicher wisst ihr, dass die Jahreszeiten nicht überall auf der Welt gleich sind.

Im Atlas findet ihr Angaben für die Klimazonen der Welt und Temperaturangaben, bei denen ihr nachsehen könnt, wie warm oder kalt Sommer und Winter sind.

Denkt auch an die südliche Hälfte der Erdkugel und die Jahreszeiten dort!

.....

und ein Sachbuch mit Texten dazu...